

# ГРАЄ ВОЛОДИМИР МУРЗА

## Випуск 1

*Упорядкування і виконавська редакція  
Володимира Мурзи*

---

# ИГРАЕТ ВЛАДИМИР МУРЗА

## Выпуск 1

*Составление и исполнительская редакция  
Владимира Мурзы*



ТЕРНОПІЛЬ  
НАВЧАЛЬНА КНИГА – БОГДАН

УДК 786.8  
ББК 85.318  
Г 75

Г 75      **Грає Володимир Мурза.** Випуск 1 / упорядкування  
і виконавська редакція Володимира Мурзи. — Тернопіль :  
Навчальна книга – Богдан, 2012. — 36 с. : ноти.

ISMN 979-0-707579-62-6

УДК 786.8  
ББК 85.318

*Охороняється законом про авторське право.  
Жодна частина даного видання не може бути відтворена  
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

# ЗА ПІВНІЧ

# ПОСЛЕ ПОЛУНОЧИ

В. Власов

Andante

Allegro moderato

Loco

*mf*

*sim.*

8<sup>va</sup> 3

13

17

Chords: Gm, Cm, Fm, Bm, Em, Am, G7, C, A7, Dm, D7, E7, Bb, Bm, G7, C

21 *bd.*

A7 Dm G7 C

25 *8va* 3

Ab7 D7 Dm E7 Am

29 *(8va)*

Bb G7 Gm A7 D7

33 *bd.*

G7 C C

37

A7 Dm Fm G7

# ДІВЧИНА ІЗ ШАНЕМИ

БОССА-НОВА

А.К. Жобім

Концертна обробка В. Власова

# ДЕВУШКА ИЗ ИШАНЕМЫ

БОССА-НОВА

А.К. Жобім

Концертная обработка В. Власова

Allegro moderato

*Loco*

The musical score is presented in a grand staff format (treble and bass clefs). It begins with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *Allegro moderato* with the instruction *Loco*. The first system includes a circled 'S.B.' in the bass clef. The score is divided into six systems of staves. Measure numbers 4, 7, 11, 14, and 18 are clearly marked at the beginning of their respective systems. Chord symbols such as F, G7, Gm, and C7 are placed above the bass line. A triplet of eighth notes is indicated in the first system, and another triplet of eighth notes appears in the sixth system. The piece concludes with a final chord in the bass line.

21

Chords: G<sup>b</sup>7, C<sup>b</sup>7

24

Chords: bbb, F<sup>#</sup>m

27

Chords: D7, Gm

31

Chords: E<sup>b</sup>7, bb, F

34

Chords: D7, Gm, C7

37

Chords: F, G7

114

Musical notation for measures 114-115. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with chords and eighth notes. Chord symbols are placed above the bass staff: F, A<sup>b</sup>dim, B<sup>b</sup>, and C7.

116

Musical notation for measures 116-118. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with chords and eighth notes. Chord symbols are placed above the bass staff: F, A7, and D7.

119

Musical notation for measures 119-121. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with chords and eighth notes. Chord symbols are placed above the bass staff: D7, G7, Gm, and C7.

122

Musical notation for measures 122-124. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with chords and eighth notes. Chord symbols are placed above the bass staff: A<sup>m</sup>, D7, and G<sup>m</sup>. A dynamic marking of *8<sup>va</sup>* is present in the treble staff.

125

Musical notation for measures 125-127. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with chords and eighth notes. Chord symbols are placed above the bass staff. A dynamic marking of *f* is present in the treble staff. A dynamic marking of *8<sup>va</sup>* is present in the treble staff.

## ВОЛОДИМИР АНАТОЛІЙОВИЧ МУРЗА

Ім'я чудового українського виконавця-баяніста, заслуженого артиста України Володимира Мурзи добре відоме не тільки тим, хто пов'язаний з мистецтвом гри на народних інструментах, але й широкому колу музикантів інших спеціальностей, а також багатьом любителям і шанувальникам музики.

В. Мурза сьогодні є по праву одним із затребуваних баяністів-виконавців, музикантом, який склався як артист і художник, що прокладає нові шляхи у баянно-акордеонному мистецтві.

Володимир Анатолійович Мурза народився 18 червня 1961 року у селищі Усть-Ігум Пермської області у сім'ї лісового інженера. На баяні почав займатися з 8-річного віку. У 1976–1980 роках вчився в Одеському музичному училищі. У 1987 р. закінчив Одеську державну консерваторію ім. А.В. Нежданової. У 1988 р. став лауреатом міжнародного конкурсу «Фогтландські дні музики» у Клінгенталі (2-га премія).

Діяльність В.А. Мурзи сьогодні дуже багатогранна і включає в себе сольне і ансамблеве виконавство, успішне заняття педагогікою (він є професором Одеської національної музичної академії ім.А.В. Нежданової), музично-суспільну роботу.

Пальма першості, звичайно ж, належить виконавству. В. Мурза — майстер сучасного мистецтва гри на баяні. Він соліст Одеської обласної філармонії і за два з половиною десятиліття ним підготовлені й виконані близько 20 програм, а його репертуарний список налічує понад 200 творів. Гастролі артиста пройшли по багатьох країнах Європи та Азії.

В. Мурза є першим виконавцем багатьох творів українських, російських і західних композиторів. Часто його виконання є ексклюзивним, оскільки представляє собою редакцію, транскрипцію чи перекладення самого виконавця.

Випуск серії збірників «Грає Володимир Мурза» назрів давно і, як мені здається, серйозно поповнить репертуар концертуючих баяністів, а також студентів музичних училищ та академій. Перший випуск цієї серії цілком складений із нових творів відомого українського композитора В.П. Власова, з яким Мурза співпрацює багато років і є першим виконавцем багатьох його творів.

Народний артист України,  
професор НМАУ ім. П.І. Чайковського  
*Бесфамільнов В.В.*



## ВЛАДИМИР АНАТОЛЬЕВИЧ МУРЗА

Имя замечательного украинского исполнителя-баяниста, заслуженного артиста Украины Владимира Мурзы хорошо известно не только тем, кто связан с искусством игры на народных инструментах, но и широкому кругу музыкантов других специальностей, а также большому числу любителей и почитателей музыки.

В. Мурза сегодня по праву является одним из востребованных баянистов-исполнителей, музыкантом, который сложился как артист и художник, прокладывающий новые пути в баянно-аккордеонном искусстве.

Владимир Анатольевич Мурза родился 18 июня 1961 года в поселке Усть-Игум Пермской области в семье лесного инженера. На баяне начал заниматься с 8-летнего возраста. В 1976–1980 годах учился в Одесском музыкальном училище. В 1987 г. окончил Одесскую государственную консерваторию им. А.В. Неждановой. В 1988 г. стал лауреатом международного конкурса «Фогтландские дни музыки» в Клингентале (2-я премия).

Деятельность В.А. Мурзы сегодня весьма многогранна и включает в себя сольное и ансамблевое исполнительство, успешное занятие педагогикой (он является профессором Одесской национальной музыкальной академии им. А.В. Неждановой), музыкально-общественную работу.

Пальма первенства, конечно же, принадлежит исполнительству. В. Мурза — мастер современного искусства игры на баяне. Он солист Одесской областной филармонии и за два с половиной десятилетия им подготовлены и исполнены около 20 программ, а его репертуарный список насчитывает свыше 200 произведений. Гастроли артиста прошли по многим странам Европы и Азии.

В. Мурза является первым исполнителем многих произведений украинских, российских и западных композиторов. Зачастую его исполнение является эксклюзивным, поскольку представляет собой редакцию, транскрипцию или переложение самого исполнителя.

Выпуск серии сборников «Играет Владимир Мурза» назрел давно и, как мне кажется, серьезно пополнит репертуар концертирующих баянистов, а также студентов музыкальных училищ и академий. Первый выпуск этой серии целиком составлен из новых произведений известного украинского композитора В.П. Власова, с которым Мурза сотрудничает много лет и является первым исполнителем многих его произведений.

Народный артист Украины,  
профессор НМАУ им. П.И. Чайковского

*Бесфамильнов В.В.*

## ЗМІСТ

В. Власов. ЗА ПІВНІЧ .....	3
В. Власов. ГРАЄМО ДЖАЗ .....	9
В. Власов. КОНЦЕРТНЕ ТАНГО .....	15
А.К. Жобім. ДІВЧИНА ІЗ ІПАНЕМИ. <i>Концертна обробка В. Власова</i> .....	20
А. Цфасман. НЕВДАЛЕ ПОБАЧЕННЯ. <i>Концертна обробка В. Власова в стилі “хонкі-тонг”</i> .....	26

---

## СОДЕРЖАНИЕ

В. Власов. ПОСЛЕ ПОЛУНОЧИ .....	3
В. Власов. ИГРАЕМ ДЖАЗ .....	9
В. Власов. КОНЦЕРТНОЕ ТАНГО .....	15
А.К. Жобим. ДЕВУШКА ИЗ ИПАНЕМЫ. <i>Концертная обработка В. Власова</i> .....	20
А. Цфасман. НЕУДАЧНОЕ СВИДАНИЕ. <i>Концертная обработка В. Власова в стиле “хонки-тонг”</i> .....	26



*Нотне видання*

**ГРАЄ ВОЛОДИМИР МУРЗА**

**Випуск 1**

Упорядкування і виконавська редакція  
Володимира Мурзи

Головний редактор *Богдан Будний*  
Музичний редактор *Петро Серотюк*  
Редактор *Марія Козяр*  
Обкладинка *Любомира Бейгера*  
Комп'ютерний набір *Володимира Новохатського*  
Комп'ютерна верстка *Ольги Кравчук*

Підписано до друку 02.10.12. Формат 60×84/8. Папір офсетний.  
Гарнітура Таймс. Умовн. друк. арк. 4,19. Умовн. фарбо-відб. 4,19.

Видавництво «Навчальна книга – Богдан»  
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру видавців  
ДК №370 від 21.03.2001 р.

Навчальна книга – Богдан, просп. С. Бандери, 34а, м. Тернопіль, 46002  
Навчальна книга – Богдан, а/с 529, м. Тернопіль, 46008  
тел./факс (0352) 52-19-66; 52-06-07; 52-05-48  
office@bohdan-books.com  
www.bohdan-books.com

ISMN 979-0-707579-62-6

